# EL ROL DE LA MUJER LATINOAMERICANA EN EL SIGLO XIX: PROPUESTA DE UNA TIC PARA LA CLASE DE ELE

ZORAIDA SÁNCHEZ MATEOS
*Universidad de Valladolid, España*

## 1 INTRODUCCIÓN

En la actualidad, la televisión, el cine e Internet se han convertido en los principales medios de difusión de los modelos sociales. Unos modelos que, al igual que sucedía en el siglo XIX, han de ser analizados con detenimiento para poder descubrir las luces y las sombras que se esconden tras de ellos.

La literatura en el diecinueve se convirtió en una de las principales armas para construir y difundir las identidades latinoamericanas. La llegada de las independencias mostró la necesidad de transmitir nuevos roles sociales que forjaran y ensalzaran los valores patrióticos deseados. El género femenino desempeñaba en estos proyectos fundacionales un papel fundamental y, por ello, se dotó a este de una serie de características que se creían propicias para la consolidación de las jóvenes naciones.

Las teorías liberales del romanticismo sobre el derecho de libertad y de igualdad quedaron reservadas a la élite masculina, ya que según las creencias científicas de la época la mujer era física y mentalmente inferior al varón. El bello sexo quedaba así apartado de cualquier actividad intelectual y relegada a los estrechos límites del ámbito privado.

Sin embargo, el deseo de "crear" buenos ciudadanos evidenció la necesidad de mejorar la instrucción femenina. Con esta finalidad, se elaboraron una serie de programas escolares y de publicaciones para garantizar que los "ángeles del hogar" pudieran educar correctamente a sus descendientes. Pero el ideal de mujer dedicada exclusivamente al cuidado de los hijos y del marido no siempre se correspondió con la realidad.

Muchas féminas de clase baja desempeñaron labores en el espacio público para poder mantener a sus familias y, con cierta frecuencia, las señoras de las clases media y alta se dedicaron a la enseñanza o colaboraron en organizaciones de caridad. Las más intrépidas participaron en tertulias literarias y llegaron incluso a

ganarse la vida con la pluma, este es el caso de Gertrudis de Avellaneda o de Rosario Orrego. No obstante, en muy pocas ocasiones la imagen del género femenino en la literatura sentimental se apartó de manera significativa de la figura del ángel del hogar.

## 2 UNIDAD DIDÁCTICA: EL ROL DE LA MUJER LATINOAMERICANA EN EL SIGLO XIX

### 2.1 PRESENTACIÓN

En los últimos años se ha reivindicado bastante la importancia de incorporar elementos como la literatura o el cine para mejorar la enseñanza de ELE. Estos recursos no solo ayudan a incrementar el interés de los alumnos sino que también enriquecen su formación, pues permiten indagar en aspectos culturales y sociales estrechamente relacionados con la nueva lengua.

La creciente demanda de materiales con fines específicos para los niveles más avanzados de español ha evidenciado la necesidad de crear unidades didácticas sobre temas que antes no se abordaban. Cualquier aprendiz de ELE que desee acercarse a textos literarios de otras épocas debe de conocer una serie de formas expresivas e ideológicas determinadas. La unidad didáctica *El rol de la mujer latinoamericana en el siglo XIX* se ha desarrollado (mediante la plataforma digital *Wix*) para garantizar una adecuada aproximación a las narraciones de este periodo.

| | |
|---|---|
| Objetivos | - Dar a conocer la revolución social, literaria y política que sufrieron las mujeres de Hispanoamérica durante el romanticismo.<br>- Comprender y reproducir los elementos léxicos y retóricos más comunes en las descripciones femeninas de textos literarios del XIX. |
| Nivel | C2 |
| Destrezas | Comprensión oral y escrita y expresión oral y escrita |
| Contenido funcional | - Describir el físico y la personalidad de una mujer utilizando el léxico y los recursos retóricos propios del siglo XIX.<br>- Analizar y comentar la situación social del género femenino en Hispanoamérica tras las independencias. |

| | |
|---|---|
| Contenido gramatical | - Adjetivos y sustantivos relacionados con el físico y la psicología femenina.<br>- Empleo de todas las formas verbales y estructurales del español |
| Contenido léxico | - Partes del cuerpo y rasgos de personalidad propios de textos cultos.<br>- Metáforas basadas en colores y expresiones frecuentes con estos. |
| Dinámica | Trabajo individual o en grupo |
| Tiempo | 80 minutos + examen en casa + 15 minutos de presentación |
| Material | Conexión a Internet: http://zoraidasanchezmateos.wix.com/ele- |

## 2.2 ORGANIZACIÓN Y DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES

### 2.2.1 CONTEXTUALIZACIÓN

En este apartado el alumno desarrollará las facultades de comprensión oral y escrita y la de expresión oral. Su aprendizaje se realizará por medio de un soporte audiovisual y diversos textos relacionados con la caracterización social del género femenino durante el siglo XIX. El tiempo estimado para el conjunto de las actividades propuestas es de 20 minutos (10 para cada sección).

Ejercicio 1

Los alumnos escucharán y verán el contenido del video asignado (https://www.youtube.com/watch?v=1zxGfkaFjno) y tendrán que ser capaces de entender las diversas ideas que en este se platean. A continuación, deberán indicar y justificar si las afirmaciones que se sugieren son falsas o verdaderas.

A) La situación de la mujer mejoró durante la guerra de las independencias. *V*/F
B) La subordinación femenina se justificaba por su inferioridad moral. V/*F*
C) Solo el varón podía acceder a estudios superiores. V/*F*
D) La mujer podía intervenir en las tertulias intelectuales. *V*/F
E) Las escritoras no podían publicar obras que fueran en contra de la norma. V/*F*

Ejercicio 2

Los aprendices leerán atentamente una serie de fragmentos para poder situarlos cronológicamente. Después, debatirán con el resto las distintas impresiones que estos les han sugerido.

| -1885 | -1991 | -1875 | -1841 | -1989 |
|---|---|---|---|---|

A) El pueblo entero lo comenta, no es correcto que una mujer comience a tener ideas y a pensar.

B) Mientras Dios no me prive de mi buena salud, mientras mis manos puedan manejar la aguja, no esperes que vaya a implorar la limosna porque me creería indigna de tu afecto y despreciaría a mis propios ojos.

C) Las mujeres como los esclavos arrastran pacientemente su cadena y bajan la cabeza bajo el yugo de las leyes humanas (…) El esclavo al menos puede cambiar de amo, puede esperar a comprar algún día su libertad: pero la mujer, cuando levanta sus manos para pedirla, oye una voz que le grita: *En la tumba*.

D) La mujer enaltecida por medio de la instrucción sólida no podrá ser nunca inferior al hombre (…) quedará libertada de la injusticia que hoy pesa sobre ella; quedará (…) rehabilitada y en posesión de sí misma.

E) Tienes tu belleza, tu cara bonita y no has de subestimar la importancia que tiene el lenguaje corporal. Los hombres no te buscan si les hablas. No creo que les quieras aburrir.

Soluciones

a) 1991, *La bella y la bestia* (Disney) b) 1875, *Margarita* (Josefina Pelliza de Sagasta) c) 1841, *Sab* (Gertrudis de Avellaneda) d) 1885, *El libro de las madres* (Pelliza de Sagasta) e) 1989, *La sirenita* (Disney)

CARACTERIZACIÓN FÍSICA

El objetivo de este apartado es que el alumno adquiera el léxico y los recursos expresivos necesarios para poder entender y reproducir cualquier tipo de

descripción física femenina. Para poder lograrlo se desarrollarán las facultades de comprensión y expresión escrita a través de los distintos textos e imágenes que se ofrecen. El tiempo estimado de este apartado es de 30 minutos (10 minutos para cada sección).

Ejercicio 1

Los aprendices deberán ser capaces, por un lado, de comprender la información de los fragmentos seleccionados y, por otro, de poder relacionar los conceptos sobre el físico que en estos se plantean con su definición:

A) Su *talle* era *esbelto* y elegante como el de una reina. Su frente de nácar estaba coronada por dorados *bucles* y trenzas de abundantes *guedejas*. Pero era su *faz* pura y virginal, formada por rasgadas *retinas* turquesas de expresión *lánguida* y suave, la que le daba el aspecto de un hermoso *querubín*.

B) Su tez parecía angelical; sus *pupilas* eran dos enormes azabaches y sus *lívido*s pómulos contrastaban con sus carnosos labios de carmín. Sus pálidos *senos* graciosamente altivos dejaban entrever la majestuosa *silueta* de una bella *náyade*.

| | | | |
|---|---|---|---|
| - 1 *Lánguido* a | a) Rizo y mechón | - 7 *Lívido* | g) Pechos |
| - 2 *Esbelto* | b) Flaco o débil | - 8 *Retina y pupila* | h) Diosa del agua |
| - 3 *Tez o faz* | c) Alto y delgado | - 9 *Pómulo* | i) Intensamente pálido |
| - 4 *Talle o silueta* | d) Proporción del cuerpo | - 11 *Senos* | j) Membranas del ojo |
| - 5 *Bucle y guedeja* | e) Superficie del rostro | - 10 *Querubín* | k) Hueso de la mejilla |
| - *6 Altivo* | f ) Erguido o elevado | - 12 *Náyade* | l) Espíritu celeste |

Para saber más se proponen una serie de textos con figuras retóricas, principalmente metáforas y comparaciones, y una lista de elementos léxicos para que el alumno pueda profundizar en la descripción física de las mujeres del siglo XIX.

a) Su melena *era como el oro,* sus pestañas brillaban *como hilos de luz*. Ella era hermosa y pálida *como una estatua de alabastro.* Uno de sus tirabuzones caía sobre sus hombros como *un rayo de sol que atraviesa las nubes*, y en el cerco de sus pestañas rubias brillaban sus iris *como dos inmensas esmeraldas*.

b) Aquella negra y frondosa cabellera que se derramaba por sus *senos de azucena* y sus torneadas espaldas como *una cascada de azabache*. Su cuello

airoso, que sostenía su lánguida cabeza, ligeramente inclinada como una flor; sus dientes *de nácar*, sus manos *semejantes a manojos de jazmines* y aquellos pies diminutos comparables con *dos pedazos de nieve.*

| Expresiones con colores | |
|---|---|
| - Ponerse morado | hincharse |
| - Poner verde | criticar |
| - Ponerse negro | enfurecerse |
| - Ponerse blanco | palidecer |
| - Poner rojo | avergonzar |

| Colores | | | |
|---|---|---|---|
| Blanco | Nácar | Alabastro | Nieve |
| Azul | Zafiro | Turquesa | Celeste |
| Rojo | Rubí | Arcilla | Carmín |
| Negro | Azabache | Carbón | Tizón |
| Verde | Esmeralda | Jade | Aceituna |
| Amarillo | Oro | Dorado | Limón |

Ejercicio 2

Los alumnos tendrán que hacer un breve redactado que demuestre que han adquirido los conocimientos suficientes para poder realizar un retrato, preciso y adecuado, del físico de una de las dos imágenes de mujer que se proponen en la actividad.



CARACTERIZACIÓN PSICOLÓGICA

Este apartado tiene como objetivo que el aprendiz adquiera el léxico y los recursos expresivos necesarios para poder entender y reproducir cualquier tipo de descripción psicológica femenina. Para poder conseguirlo, el alumno deberá desarrollar las facultades de comprensión y expresión escrita a través de los distintos textos e imágenes que se le ofrecen. El tiempo estimado de esta sección es de 30 minutos (15 minutos para cada actividad).

Ejercicio 1

Los estudiantes deberán ser capaces, por un lado, de comprender la información de los fragmentos seleccionados y, por otro, de poder relacionar los conceptos psicológicos expuestos con sus sinónimos y antónimos correspondientes:

a) Aurora era una muchacha *casta*, pues no había conocido en su vida a otro varón que no fuera su progenitor, al cual obedecía fervientemente debido a que desde muy pequeña se le había educado para que fuera una mujer *sumisa*. Su actitud *pudorosa*_era elogiada por todos sus allegados, ya que siempre pedía permiso a su padre para poder hablar o retirarse. Su *cándida* sonrisa era la mejor muestra de su carácter *dócil y benévolo*; estas cualidades la hacían parecer un tierno y bondadoso ángel. Pero era su *frágil* estado mental y no sus *flácidos* músculos, lo que podía impedir que fuera una magnífica esposa y madre.

b) Luisa era una mujer *recatada* nunca realizaba gestos o comentarios que pudieran resultar deshonestos o poco *benignos.* A veces, esto la llevaba a mostrarse *cohibida* y parecer algo *ingenua,* pues tal actitud le impedía interactuar correctamente con la gente de su alrededor. Sin embargo, era su actitud *recia* y su carácter *rígido* los que la convertían en una dama de apariencia poco *afable* y atractiva para los hombres de su edad.

| Palabra del texto | Antónimos | Sinónimos |
|---|---|---|
| | Ardiente | |
| Cándida | | |
| | | Recatada |
| | | Tímida |
| Rígido | | |
| Sumisa | | |
| | Brava | |
| Benigno | | |
| Frágil | | |

Colocar

| |
|---|
| Delicado |
| Astucia |
| Pura |
| Osada |
| Autoritario |
| Pudor |
| Dócil |
| Recio |
| Maliciosa |
| Afable |
| Obediente |

Ejercicio 2

Los alumnos realizarán un breve redactado donde demostrarán si han adquirido o no los conocimientos suficientes para poder describir cualquier tipo de escena relacionada con la caracterización moral, social y física de la mujer en el siglo XIX en Hispanoamérica. Para ello se les facilitará una serie de ilustraciones a partir de las cuales deberán desarrollar una narración que retrate varias de las situaciones que en estas se recrean.



EVALUACIÓN

La calificación de la unidad didáctica *El rol de la mujer hispanoamericana del siglo XIX* se hará mediante una exposición oral (15 minutos) y la entrega de un trabajo escrito (3-5 páginas) que podrá ser realizado de manera individual o por parejas. A través de este, el alumno deberá demostrar que es capaz de comprender y de exponer de manera fluida y adecuada uno de los temas que se le proponen a continuación.

En todos ellos será necesario que el aprendiz visualice y reflexione sobre la imagen del género femenino que se difunde en las adaptaciones cinematográficas de dos conocidas novelas de mediados del diecinueve, *Sab* de Gertrudis de Avellaneda y *María* de Jorge Isaacs.

Opción 1

- Comparación que se establece entre los personajes femeninos y los esclavos en la película de *Sab.*
- Diferencias y similitudes entre sus dos protagonistas, Carlota y Teresa.
- Link al largometraje: http://diasporarte.blogspot.com.es/2013/10/telefilme-cubano-sab-basado-en-el-libro.html

Opción 2

- Análisis de la protagonista de *María*.
- Justificar, a partir de su caracterización física y moral, si su autor intentaba convertir o no a esta en el prototipo perfecto de *ángel del hogar*.
- Link al largometraje:
  - http://www.youtube.com/watch?v=dWzJVnsDTjU

Opción 3

- Compara la imagen de la mujer y los mensajes sociales que se transmiten en relación a esta en los filmes de *Sab* y de *María*.
- Links a las películas:
  - http://diasporarte.blogspot.com.es/2013/10/telefilme-cubano-sab-basado-en-ellibro-html
  - http://www.youtube.com/watch?v=dWzJVnsDTjU

BLOG

Con la intenciónde fomentar el debate y la interacción entre los alumnos se ha creado el blog "Exprésate" (http://zoraidasanchezmateos.wix.com/ele-#!blog1/c1f3a*).* A través de este, los estudiantes podrán profundizar en el tema e intercambiar opiniones a partir de las dos entradas propuestas.

En la primera, "Representación de la mujer en la literatura hispanoamericana del XIX y del XX", se ofrecen una serie de links a textos literarios de la época para que los aprendices puedan conocer cómo se caracterizó al género femenino en ellos.

En *Sab* se denunció la falta de libertad femenina y en *Alberto el jugador*, de Rosario Orrego, se manifestó la importancia social y moral que tenía el bello sexo para alcanzar el progreso de la patria. *María* mostró la necesidad de poseer ciudadanas sanas y con cierta instrucción para lograr matrimonios "productivos" y *Margarita,* de Josefina Pelliza de Sagasta, retrató a una joven que gracias a su auto-

determinación es capaz de combinar la maternidad con la independencia económica. *Doña Bárbara*, de Rómulo Gallego, supuso la ruptura definitiva con la imagen del "ángel del hogar" y también la irrupción total de la mujer en el ámbito público.

En la segunda, "Evolución de la situación y de la imagen de la mujer", se plantea la discusión de cómo ha cambiado el papel y la caracterización femenina desde el siglo XIX hasta nuestros días. Además, esta aplicación permite que los alumnos puedan compartir información y solucionar sus dudas de manera conjunta.

